

## EINLADUNG INVITO

Die Landesabteilung Sozialwesen lädt Sie gemeinsam mit der Freien Universität Bozen – Fakultäten für Bildungswissenschaften sowie Design und Künste–, dem RAI Sender Bozen und der Journalistenkammer zum Präventionskongress 2006 ein. Wir wollen damit eine Diskussion zwischen Medienfachleuten und Akteuren der sozialen Arbeit anregen.

La Ripartizione Politiche Sociali, con la Libera Università di Bolzano – le Facoltà di Scienze della Formazione e di Design e Arti–, la RAI Bolzano e l'Ordine dei giornalisti, sono lieti di invitarla al convegno sulla prevenzione 2006. Con quest'iniziativa vorremmo incentivare la discussione tra gli operatori dei media e del lavoro sociale.

Wir freuen uns auf Ihren Beitrag.  
Auspichiamo che Lei possa parteciparvi attivamente.



Präventionskongress · convegno sulla prevenzione 2006

# SOZIALES kommunizieren comunicare IL SOCIALE

in soziale Kultur investieren promozione di cultura e solidarietà

## DAS THEMA · IL SOGGETTO

Die zentralen Fragestellungen des Kongresses lauten:

- Sind Menschen, die chronische Erkrankung, Auswanderung, Behinderung, psychische Krankheit, Armut, Abhängigkeit,... konkret erfahren haben, wirklich *nur* Sozialfälle?
- Ist es möglich das Soziale als gesellschaftlichen Reichtum zu kommunizieren und es nicht ausschließlich als *Negativschlagzeile*, als *Event* oder als *pietätvollen Hilfeappell* darzustellen?
- Sind wir im Stande eine neue Kultur der Kommunikation zu entwickeln, die hilfsbedürftigen Personen und den alltäglichen Thematiken des Sozialen eine größere Aufmerksamkeit schenkt?

Moderation der Tagung: Prof. Liliana Dozza

*Eine unkonventionelle Darstellung* des Sozialphänomens Alter schuf die Bozner Designstudentin Julia Fellner mit den Fotos auf diesem Faltblatt. Una rappresentazione non convenzionale del fenomeno sociale Terza Età: le fotografie contenute in questo pieghevole sono state scattate dalla studentessa di design Julia Fellner.

Il convegno focalizzerà l'attenzione soprattutto sui seguenti punti:

- le persone che vivono in situazioni di emarginazione o svantaggio sociale con patologie croniche, disturbi psichici, povertà, disabilità, disturbi di dipendenza sono veramente *solo dei casi sociali*?
- È possibile presentare il sociale come ricchezza della nostra comunità e non come *scoop negativo*, o come *evento straordinario* o come *appello alla pietà collettiva*?
- Siamo in grado di cocreare una nuova cultura della comunicazione, che focalizzi maggiormente sulla quotidianità sociale di persone bisognose e sulle condizioni di vita comuni?

Moderazione del convegno: Prof Liliana Dozza



## ANMELDUNG · ISCRIZIONE

Name, Nachname · Nome, Cognome

geboren am · nata/-o il

in · a

Berufsbild · professione

Adresse Dienstsitz · indirizzo del lavoro

Tel Fax

e-mail

Unterschrift · firma

Die/der Vorgesetzte · la/il responsabile

Teilnahme an folgender Arbeitsgruppe – bitte nur eine auswählen:

Partecipazione al seguente gruppo di lavoro – si prega di sceglierne solo uno:

- A Die Kulturzeitschrift Arunda und die Roma/Sinti · La rivista culturale Arunda ed i Rom/Sinti
- B Teatro e lavoro sociale · Theater als Sozialarbeit
- C Televisione di strada e lavoro di comunità · Street TV und Gemeinwesenarbeit
- D Racconti so ciali: un laboratorio di scrittura · Soziale Geschichten: eine Schreibwerkstatt
- E Ideenwerkstatt für Designer- und SozialarbeiterInnen · Laboratorio di idee per designer e operatori sociali
- F Lebenskrisen: Neue Lebenskonzepte · crisi esistenziali: nuove energie di vita

Um Vergabe der ECM-Credits wird angesucht.

Verrà fatta domanda per i punti ECM.

→ Dienststelle für Personalentwicklung · Servizio per lo sviluppo del personale  
Freiheitsstrasse · Corso Libertà 15, 39100 Bozen · Bolzano  
Tel. 0471.411527 · Fax 0471.411515  
veruska.stampfer@provinz.bz.it



# SOZIALES kommunizieren comunicare IL SOCIALE

in soziale Kultur investieren · promozione di cultura e solidarietà

Landesabteilung Sozialwesen · Freie Universität Bozen, Fakultät für Bildungswissenschaften, Fakultät für Design und Kunst · RAI Sender Bozen · Journalistenkammer  
Ripartizione Politiche Sociali · Libera Università di Bolzano, Facoltà di Scienze della Formazione, Facoltà di Design e Arti · RAI Bolzano · Ordine dei giornalisti

Präventionskongress · convegno sulla prevenzione 2006

**DIENSTAG · MARTEDÌ 21-11-2006**  
**FREIE UNIVERSITÄT BOZEN**  
**LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO**

Piazza Sernesi Platz 1 – Bozen · Bolzano

## SOZIALES kommunizieren comunicare IL SOCIALE

in soziale Kultur investieren · promozione di cultura e solidarietà

### PROGRAMM · PROGRAMMA

- 8:15 *Einschreibung · registrazione*  
9:00 *Begrüßung · Saluti*  
Dr. Richard Theiner, Landesrat · Assessore  
Prof. Dr. Rita Franceschini, Rektorin · Rettrice  
Hanspeter Delucca, People First  
9:30 *Oltre l'evento, la tragedia e la pietà* · Über die  
Berichterstattung des Events, der Tragödie und  
des Mitleids hinaus — Don Ciotti  
10:00 *Journalismus mit den Augen auf den Schwachen* · Fare  
giornalismo puntando gli occhi sulle persone  
svantaggiate — Gabi Zornig  
10:30 *Diskussion · Discussione*  
11:00 *Kaffepause · Pausa caffè*

+ *Betrachten Sie Kunst*: künstlerische Installationen an der  
Talferbrücke (Sozialbetrieb Bozen) und am Bahnhofplatz Bozen  
(Integriertes Kunstatelier Bruneck). + *Guardate l'arte*: le installazioni  
artistiche sul Ponte Talvera (ASSB) e di fronte alla stazione  
ferroviaria di Bolzano (GRAIN-IKA Brunico).

- 11:30 *Il sociale nei media: Indagine su servizi, organizzazioni  
sociali e stampa locale* · Sozialwesen in den Medien:  
Eine Untersuchung der Dienste, sozialen Organisationen  
und Lokalpresse — Monica Margoni  
12:00 *Soziale Kommunikation in Hörfunk und Fernsehen – ein  
Sozialfall?* · Comunicazione sociale alla radio e alla  
televisione – un caso sociale? — Robert Asam  
12:30 *Diskussion · Discussione*  
13:00 *Mittagsbuffet · Buffet*

+ *Kommen Sie ins Theater: Theatraki* führt bereits am 20. 11. 2006  
um 20.30 Uhr das Stück »Esuberi / Überschuss« (Regie: Antonio  
Viganò) im Stadttheater Gries/Bozen auf. Wir laden Sie ein, der  
Eintritt ist frei. + *Vi invitiamo a teatro*: lunedì 20 / 11 alle 20:30  
nel Teatro Comunale di Gries a Bolzano *Theatraki* presenta il pezzo  
“Esuberi / Überschuss” (regia di Antonio Viganò). Ingresso libero.

14:00 - 15:30 *Workshops:*

- A *Die Kulturzeitschrift Arunda und die Roma/Sinti* ·  
La rivista culturale Arunda ed i Rom/Sinti  
— Elisabeth Tauber / Hans Wielander  
B *Teatro e lavoro sociale* · Theater als Sozialarbeit  
— Antonio Viganò  
C *Televisione di strada e lavoro di comunità* · Street TV und  
Gemeinwesenarbeit — Enea Discepoli, Franco Civelli

- D *Racconti sociali: un laboratorio di scrittura* · Soziale  
Geschichten: eine Schreibwerkstatt — Fabio Gobato,  
Edi Rabini, Reinhard Christanell, Luca Fregona  
E *Ideenwerkstatt für Designer- und SozialarbeiterInnen* ·  
Laboratorio di idee per designer e operatori sociali  
— Sabine Meyer, Petra Rohierse  
F *Lebenskrisen: Neue Lebenskonzepte* · crisi esistenziali:  
nuove energie di vita — Claus Brüstle, Gertraud  
Calenzani

15:30 - 17:00 *Podiumsdiskussion · tavola rotonda*  
Moderation · Moderazione: Astrid Kofler



design: [www.unibz.it](http://www.unibz.it) | philipp heinlein



[www.unibz.it](http://www.unibz.it)

